

DOUZE ARIETTES

en différentes Langues
avec Accompagnement de Piano-forte
composées et dédiées

À MADemoisELLE JOSEPHINE DE DURANT

par

F. PAER.

Oeuv. IV.

Pr. 1 Rth. 12 Gr.

À LEIPZIG,

chez et. Kühnel.
(Bureau de Musique.)

N^o. I. Romance.

LES ADIEUX.

Lento.

Chant.

Aux sons le - gers d'une mu - se naï - - ve je me li-vrois à des transports joyeux, à

Pianoforte.

p

des transports joyeux; lors - - qu'une voix languis-san-te et plain-ti - ve vint y mê-ler le re-grêt des A -

*f**p**f**p*

8^{me} 6^{me} Complet.

dieux, vint y mê-ler le re-grêt des A-dieux.

*fp**p*

4^{me} Couplet.

et murmu-rer les regrets des tra-dioux?

6^{me} Couplet.

mais qui t'ignore, est il vraiment heu-reux? A - - - diu

2.

Tout absorbé dans mon tendre délire,
Je bannissois des chants trop sérieux;
Mais, vains efforts! ma gémissante lyre
Ne repétoit que de tristes adieux.

4.

Muse plaintive! o compagne chérie!
N'aurois-tu donc des chants mélodieux,
Que pour chanter les peines de la vie
Et murmurer les regrets des adieux?

3.

Plaisirs trompeurs! fugitive espérance!
Comme l'éclair vous brillez à nos yeux;
Vous n'êtes vrais que par votre inconstance,
Et ne voulez que de tristes adieux.

5.

Peins-nous plutôt la séduisante image
D'un jour serein et des temps plus heureux;
Peins l'amitié vive, mais sans orage,
Et n'offre pas le tableau des adieux.

6.

Doux sentiment de la mélancolie,
Des coeurs aimants trouble délicieux,
Qui te connoît, a trop connu la vie,
Mais qui t'ignore, est il vraiment heureux?

4 N^o. II.

ARIETTE.

Andante.

Chant.

Pianoforte.

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal staff and a grand piano staff. The second system has a vocal staff and a grand piano staff. The third system has a vocal staff and a grand piano staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante.' The vocal line is in Italian. The piano accompaniment features a variety of textures, including triplets, sixteenth notes, and a prominent bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *sf* (sforzando). The score ends with a final cadence in the piano part.

Pu - pil - le te - ne - re del ca - ro be - ne !

For - na - te pla - ci - de, sia - te se - re - ne, che trop - po bar - ba - ro

m'è quel do - lor, che trop - po bar - ba - ro m'è quel do - lor .

Fine.

Se affat - - - to perdermi voi non vo - le - - te,

Fine.

voi non vo - - - le - te, con quelle la - gri-me non traffig - ge - - te il più sen -

si - bi - le di tut - ti i cor, il più sen - si - bi - le di tut - ti i cor. - - - -

fz

fz

Dal Segno
sin al Fine.

No. III. Romance.

LA PENSÉE.

Andante.

Chant.

Des dou - ces fleurs, que le prin - - tems re - pand sur la ter -

Pianoforte.

re émail - - lé - - - - e, la fleur voué - - e aux sen - - ti - - ments

c'est la pensée, c'est la pensée. Des ab - sents elle prend l'emploi; l'il - lu - - si -

-on vers elle at-ti-re l'a-mour l'ami-tié lui font di- - - - - re: pen-séz à moi

pen-séz à moi!

Loin

D.S.

2.

3.

4.

Loin de l'objet de sa tendresse
L'amant en proie à sa douleur
Jette un regard plein de tristesse
Vers cette fleur.
Son âme alors, libre d'effroi,
Voit son amante lui sourire;
Sa douce voix semble lui dire:
Penséz à moi!

Lors que par fois l'époux volage
Hors de chez lui court au bonheur,
Ah puisse-t-il sur son passage
Voir cette fleur!
De ta vertu le doux empire
Rapellant sentiment et foi,
L'hymen tout bas saura lui dire:
Penséz à moi!

Si pour l'hymen elle est heureuse
Des souvenirs fixant la loi,
L'amitié la croit précieuse
Et sait pourquoi.
Car dans ce monde, ou tout s'oublie,
On charme, on n'aime que pour soi;
Il est utile, qu'on s'écrie:
Penséz à moi!

N^o IV.

ARLETTE en langue polonoise .

Andante .

Chant.

Pianoforte.

Stru-mi-ku lu - - by ztąd pe-ten chlu- - by ztąd pe-ten chluby. Ze

kę dy - chcesz tam pły - niesz , ze kę di chcesz tam płyniesz za - - - nies Is - - me - - - nie

pp *mf* *p* *fp*

mo - je west chnie - - nie, mo - - je mo - - je west chnie nie zas - wiesz ze ją zaw - sze kocham,

fp *fp*

zaw - sze ko - cham; stru - mi - ku lu - - by z tą pe - len chlu - by, zas - wiesz ze ją

f

zaw - - sze zaw - sze ko - cham, zaw - sze ko - cham, zawsze ko - cham .

p *dolce* *f* *f*

N^o. V. Romance.

LA FAUSSE GAÏETÉ.

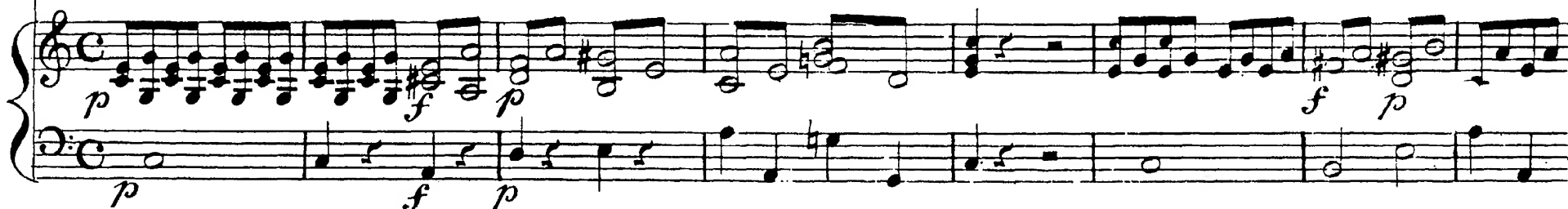
Andante.

Chant.



U-ne douce mélan-co-lie vaut mieux qu'une extrême gaïeté. Sous la masque de la fo-lie il est plus d'un

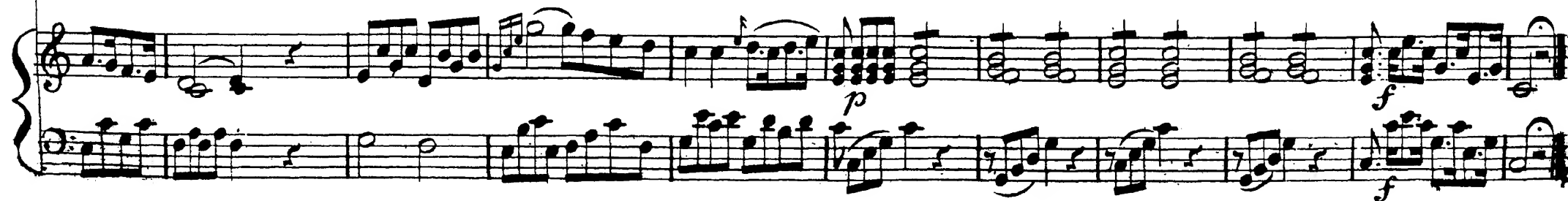
Pianoforte.



coeur a-gi-té, il est plus d'un coeur a-gi-té; tel qui porte un riant vi-sage est consumé par le cha-grin, souvent on voit sor-



tir l'o-rage d'un ciel, qui paroissoit se-rein, d'un ciel qui paroissoit se-rein, qui paroissoit se-rein, qui paroissoit se-rein.



Nº VI. Ariette.

LA FUI TE IN UTILE .

11

Andante con moto.

Chant .

Pianoforte.

L'autre jour j'aperçus Li - sette seule et dé - ja loin du ha -

meau, avec pane - tie - re et hou - lette, mais sans son chien et sans trou - peau, mais sans son chien, mais sans son

V.S.

chien et sans trou-peau . Je lui dis: où vastu - - - bergè - re, avec l'air de te dé - - so-ler ? Je fuis l'a-

mour, me répondt el-le et si loin, qu'il n'y puisse al-ler, et si loin, qu'il n'y puisse al-ler.

2. Couplet.
Ton er - - reur, lui dis-je, est ex - - trême, un vain de-pit . te fait la loi, ton cœur te

suit, si ton cœur ai-me, l'enne-mi voya-ge avec toi, l'enne-mi l'enne-mi voyage avec toi. Reviens par

mi nos pa - - stou-rel - les si tu n'as point d'autre sé cours; le Dieu que tu fuis, a des ai-les, il te ra-

trap-pe-roit tou - jours il te ra - trappe - roit toujours.

Andante .

Pianoforte.

Des Früh - lings schö - ne Kö - ni - gin, die Ro - se rei - zet Aug' und Sinn, die

Ro - se rei - zet Aug' und Sinn, doch lässt ihr Sta - chel Wunden, doch lässt ihr Sta - chel

Wunden, du bist so frisch und schön wie sie, so schön wie

sie, doch dei_ne Hand ver_le _ _ tzet nie, ver_le _ _ tzet nie, und Lin_de_rung der

Wun _ _ den, und Lin_de_rung der Wunden strömt wie ein neu _ _ er Le _ _ bens_saft von dei_ner

Schön _ _ heit Wun _ _ der_kraft, von dei_ner Schön _ _ heit Wun _ _ der_kraft.

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in German. The piano part has a very active bass line, often playing sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *cres* (crescendo). There are also hairpins for crescendo and decrescendo in the piano part.

N^o VIII. Andante affettuoso.

CHANSON A TOI.

Chant.

Ce que je de-si-re et que j'ai - me c'est toujours toi,

Piano-forte.

*p**mf*

tr

c'est tou-jours toi, pour mon âme le bien su-prê-me ce n'est, ce n'est, que toi. Si j'ai de beaux jours dans ma

*p**f**p*

vi - - - e, si j'ai de beaux jours dans ma vi - - - e, ah c'est par toi, - - - ah c'est par

*f**p**f**p*

toi, et mes larmes qui les es - - suy - e, c'est encor toi c'est encor toi ah! c'est en - cor toi.

2.

Si je place ma confiance,
C'est en toi /bis./
Si je prends leçon de constance
C'est de toi.
Au doux plaisir si je me livre, /bis./
C'est près de toi /bis./
Si je veux encor long tems vivre...
C'est bien pour toi. /bis./

3.

Quel autre objet pour-roit me plaire
 Autant que toi /bis./
 L'air à ma vie est nécessaire
 Bien moins, que toi.
 Je sens trop que mon existence /bis./
 Ne tient qu'à toi /bis./
 Avec toi tout est jouissance
 Et rien sans toi. /bis./

N^o. IX.

Larghetto.

CAPRICCIO MELANCOLICO .

Chant.

Pianoforte.

Entrate l'uomo allora che nasce in un mar di tante pe-

ne in un mar di tante pe- che s'avvezza

dal-le fasce ogni af-fan-no a sos - - te-ner a sos - - te-ner; in un mar di tan-te

pe - - - ne, in un mar di tante pe - - - ne che s'av-vezza dal-le fasce ogni af-

a piacere.

I. II.

fan, no a sos - - te-ner, ogni af-fan-no a sos - - te-ner. -ner. Ma per

cres

colla parte. in Tempo I.

lui sì ra-ro è il be-ne ma la gio-ja è co-sì ra-ra, che a sof-frir mai non im-pa-ra mai non im-

p *f* *p* *f* *p* *f* *fp* *fp*

Un poco più mosso

pa-ra le sor-pre-se, le sor-pre-se, le sor-pre-se del pia-

f *dol.* *tr* *tr* *tr* *tr*

cer En-tra l'uo-mo al-lor che na-sce in un

f *p* *f* *p* *f* *p*

mar di tan-te pe - - ne, che a sof-frir mai non im-pa - - ra le sor-pre - - se del pia

cer, le sor-pre - se del pia-cer, del pia-cer, del pia-

Tempo primo.

- cer.

N^o. X.

ARIETTE .

Allegro.

Dir lacht das Glück aus deines

Pianoforte. *f* *p*

Schlusses Gau-en, aus Wiesen, Wäldern, schön geschmückten Au-en, aus Wiesen, Wäldern, schön ge-

f *p*

a piacere

schmück-ten Au- - - en, und ist mein Wünschen nicht ver-ge- - - bens,

f *p*

nicht ver - ge - bens, so ist die Zukunft deines Le - bens, so ist die Zukunft deines Le - bens

der Aussicht deines Schlosses gleich an seeligem Genusse reich deines Schlosses gleich, an

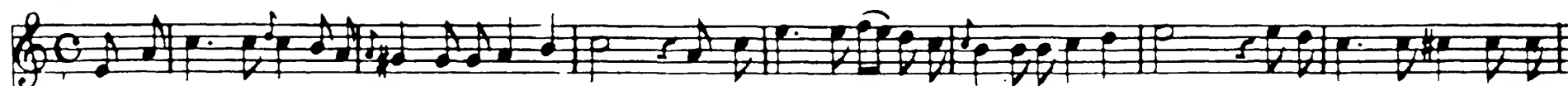
seeligem Genusse reich, an seeligem Genusse reich, an seeligem Genus-se reich.

N^o XI. Ariette.

L'AMI SECRET.

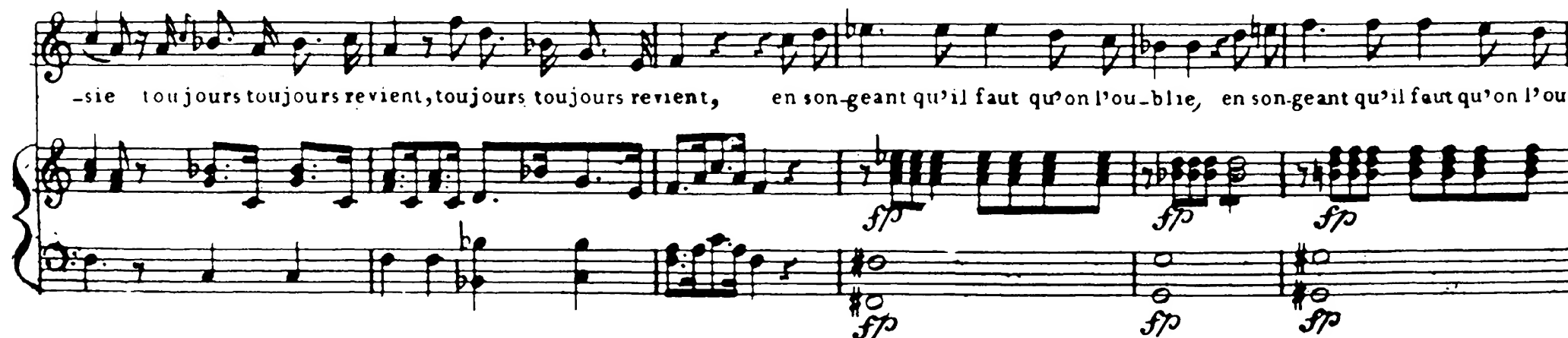
Andante.

Chant.



Pour chasser de sa souvenan - ce l'ami se - cret, pour chasser de sa souve - nance l'ami se - cret, on se don - ne tant de souf -

Pianof.



Lento a piacere. Allegretto.

blie, on s'en souvient, on s'en sou - vient. Pour chasser de sa sou - ve - nan - ce l'ami se - cret, on se -

fp *dol.* *f* *p*

don - ne tant de souffrance pour peu d'effet, on se - donne tant de souffrance, pour peu, pour peu d'ef - fet, pour

f *p*

peu, pour peu d'ef - fet, pour peu, pour peu d'ef - fet.

f *p* *f* *f*

N^o XII. Romance.

L' ABSENCE.

Andante.

Chant.

Pianoforte.

Tout re-po-soit dans le ha-meau, tout re-po-soit dans la na-tu-re,

tout re-po-soit dans la na-ture; on n'enten doit que le mur-

mure des vents, du feuillage, et de l'eau, des vents, du feuillage et de l'eau. Assis sur le bord de la

f smorz. *p* *f* *p*

seine et du som-meil abban-donné Daphnis a-dressoit a Daphnè, ces mots, ces

mots, que j'en-ten-fois à pei- - - - ne ces mots, que j'en-ten-fois à

pei- - - - ne :

28 Adagio.

1^{er} Couplet.

Au- rois - tu quit- té sans re- gret les lieux, qu'embellissoient tes char- mes? les lieux, qu'embellissoient tes

p

con sordina

char - mes? ou m'au- rois tu caché des larmes dont j'é- tois a - vi - de en se- cret? dont j'é- tois a - vide en se- cret? Soit

fp *p* *f* *p* *f*

in - diffé- rence, ou cou - rage, c'é- tois ac - crôî - tre mes mal - heurs, c'é- tois ac - crôî - tre mes mal - heurs Daph-

p *sf* *p*

nis verse-roit moins de pleurs si Daphne pleuroit davanta - ge ; Daph-nis verseroit moins de pleurs si Daph-

ne pleuroit davan.ta - - - - ge. Quand

2^e Couplet.

Quand pour embellir le coteau,
 Elle nous fuyoit la cruelle, /bis/
 Un long espace, disoit-elle,
 Ne m'éloigne pas du hameau. /bis/
 La distance n'importe guères
 A deux amants désespérés, /bis/
 Daphne, dès qu'ils sont séparés,
 Ils sont aux deux bouts de la terre

3^e Couplet.

Le souvenir de mon bonheur
 Ne fait qu'augmenter ma tristesse, /bis/
 Et les gages de ta tendresse
 Ne consolent pas ma douleur. /bis/
 Dans le chagrin qui me dévore
 A mon coeur d'amour consumé /bis/
 Ils disent, que je fus aimé
 Sans dire, que l'on m'aime encore.

-co - - - -

Tempo I.

- re Daphnis se tût et de-ses pleurs il grossit l'on-de fu-gi-tive,

il grossit l'on-de fu--gi-tive; chaque soir sur la mê-me rive, il se

li-vre aux mêmes dou--leurs, il se li-vre aux mêmes douleurs. Toi qui veux me quitter, Gli-cère, viens au-ri-

-va - ge viens ju - ger ce - que souffre un tendre ber - ger en l'ab - sen - - ce, en l'ab - sen - ce de sa ber -

- ge - - - - - re en l'ab - sen - - ce de sa ber - gè - - - - - re ,

viens au - ri - va - ge , viens ju - ger , viens , viens !

F I N E .